



Driving license A B Quiz True / False by topic

Quiz per patente di guida A B Quiz Vero / Falso per Argomento

English-Italiano

Circulation and panel loading, Various Standards

- Circolazione e carico pannelli, Norme Varie

All'interno del veicolo bisogna tenere giubbotti o bretelle retroriflettenti ad alta visibilità, in numero pari a quello dei posti disponibili

En el interior del vehículo es necesario llevar chalecos o tirantes retrorreflectantes de alta visibilidad, en número igual al de los asientos disponibles.



Alla guida di un veicolo con rimorchio, durante una brusca accelerazione in marcia rettilinea, il carico trasportato tenderà a spostarsi in avanti

Al conducir un vehículo con remolque, durante una aceleración repentina en línea recta, la carga transportada tenderá a moverse hacia adelante



Alla guida di un veicolo con rimorchio, durante una frenata in marcia rettilinea, il carico trasportato tenderà a spostarsi all'indietro

Al conducir un vehículo con remolque, al frenar en línea recta, la carga transportada tenderá a moverse hacia atrás



Alla guida di un veicolo con rimorchio, nello svoltare a destra, bisogna fare particolare attenzione a non investire, con la ruota posteriore destra, eventuali pedoni che si trovino vicino al marciapiede

Al conducir un vehículo con remolque, al girar a la derecha, preste especial atención para no golpear a ningún peatón cerca del pavimento con la rueda trasera derecha



Alla guida di un veicolo con rimorchio, nello svoltare a destra, bisogna fare particolare attenzione a non salire con la ruota posteriore sul marciapiede

Al conducir un vehículo con remolque, al girar a la derecha, tenga especial cuidado de no llevar la rueda trasera al pavimento.



Alla guida di un'autovettura è opportuno valutare costantemente la potenziale pericolosità dei veicoli industriali e degli autobus, a causa della loro massa notevolmente maggiore

Al conducir un automóvil, es recomendable evaluar constantemente el peligro potencial de los vehículos industriales y autobuses, debido a su masa considerablemente mayor.



Autocarri, autotreni e autoarticolati, per la loro massa notevole, non costituiscono, per un'autovettura o per un motociclo, rischi potenziali maggiori rispetto a qualsiasi altro veicolo

Los camiones, trenes de carretera y camiones articulados, por su considerable masa, no

suponen un riesgo potencial mayor para un coche o una moto que para cualquier otro vehículo



Chiunque non abbia potuto evitare la caduta di materie viscide, deve deviare il traffico in attesa che l'ente proprietario della strada intervenga per ripristinare le condizioni ottimali

Quien no haya podido evitar la caída de materiales viscosos deberá desviar el tráfico a la espera de que intervenga el titular de la vía para restablecer las condiciones óptimas



Chiunque non abbia potuto evitare la caduta o lo spargimento di materie pericolose deve, tra l'altro, eseguire segnali manuali atti a segnalare il pericolo, solo dalla parte dove è stato posto il segnale triangolare mobile di pericolo

Quien no haya podido evitar la caída o el esparcimiento de materiales peligrosos deberá, entre otras cosas, realizar señales manuales destinadas a señalar el peligro, únicamente en el lado donde se haya colocado la señal triangular móvil de peligro



Chiunque non abbia potuto evitare la caduta o lo spargimento di materie pericolose, deve, tra l'altro, eseguire segnali manuali per impedire il transito dei veicoli dalla parte dove non è stato posto il segnale mobile di pericolo

Quien no haya podido evitar la caída o el esparcimiento de materiales peligrosos deberá, entre otras cosas, ejecutar señales manuales para impedir el tránsito de vehículos por la parte donde no se ha colocado la señal móvil de peligro.



Chiunque non abbia potuto evitare la caduta o lo spargimento di materie viscide, infiammabili o comunque pericolose, deve, tra l'altro, presegnalare la zona con il segnale mobile di pericolo anche in mezzo alla carreggiata

Cualquier persona que no haya podido evitar la caída o la dispersión de materiales viscosos, inflamables o peligrosos de otro modo deberá, entre otras cosas, señalizar previamente la zona con la señal móvil de peligro incluso en medio de la calzada.



Chiunque non abbia potuto evitare la caduta o lo spargimento di materie viscide, infiammabili o pericolose, deve, tra l'altro, rimuoverle o spargere sul terreno, se possibile, sabbia, terra, segatura o altro materiale idoneo a ripristinare l'aderenza

Quien no haya podido evitar la caída o propagación de materiales resbaladizos, inflamables o peligrosos, deberá, entre otras cosas, retirarlos o esparcir por el suelo arena, tierra, serrín u otro material adecuado, si es posible, para restablecer la adherencia.



Circolando dietro ad un veicolo che ha un carico instabile, bisogna stare attenti, soprattutto quando frena o svolta, per la possibile caduta della merce trasportata

Al circular detrás de un vehículo que lleva una carga inestable, se debe tener cuidado, especialmente al frenar o girar, por la posible caída de la mercancía transportada.



Circolando dietro ad un veicolo che ha un carico instabile, è opportuno aumentare la distanza di sicurezza e sorpassarlo appena possibile

Al circular por detrás de un vehículo que lleva una carga inestable, se aconseja aumentar la distancia de seguridad y adelantarlo lo antes posible



Circolando dietro ad un veicolo che ha un carico poco sicuro, conviene non stargli troppo vicino, così da riuscire a fermarsi in tempo, in caso di caduta della merce trasportata

Circolando detrás de un vehículo que lleva una carga insegura, se aconseja no permanecer demasiado cerca de él, para poder frenar a tiempo, en caso de caída de la mercancía transportada.



Circolando dietro ad un veicolo che ha un carico sporgente, può risultare difficile accorgersi che intende svoltare, se gli indicatori di direzione sono nascosti dalla merce penzolante

Conduciendo detrás de un vehículo que tiene una carga colgante, puede ser difícil darse cuenta de que tiene la intención de girar, si los indicadores de dirección están ocultos por las mercancías colgantes.



Circolando dietro ad un veicolo che trasporta un carico che sta per cadere, conviene arrestarsi bruscamente, ripartendo solo quando gli altri veicoli ci abbiano superato

Circolando detrás de un vehículo que lleva una carga que está a punto de caer, es recomendable detenerse bruscamente, volviendo a arrancar solo cuando los otros vehículos nos hayan adelantado.



Circolando dietro ad un veicolo che trasporta un carico che sta per cadere, conviene sorpassarlo subito, anche se in curva

Circolando detrás de un vehículo que lleva una carga que está a punto de caer, es recomendable adelantarlo inmediatamente, incluso en las curvas.





Circolando dietro ad un veicolo che trasporta un carico che sta per cadere, conviene stringersi il più vicino possibile al margine sinistro della carreggiata
Cuando circule detrás de un vehículo que lleve una carga a punto de caer, se recomienda mantenerse lo más cerca posible del margen izquierdo de la calzada.



Circolando dietro ad un veicolo che trasporta un carico che sta per cadere, è opportuno avvertire il conducente del potenziale pericolo
Al circular por detrás de un vehículo que lleve una carga a punto de caer, conviene advertir al conductor del peligro potencial



Circolando dietro ad un veicolo che trasporta un carico in pericolo di cadere, è opportuno aumentare la distanza di sicurezza, specie se si è in salita
Al circular por detrás de un vehículo que lleva una carga con peligro de caída, es recomendable aumentar la distancia de seguridad, especialmente si se va cuesta arriba



Circolando dietro ad un veicolo che trasporta un carico instabile, bisogna diminuire la distanza di sicurezza, in modo che gli altri veicoli rinuncino al sorpasso, non essendovi spazio sufficiente
Al circular por detrás de un vehículo que lleve una carga inestable, se debe reducir la distancia de seguridad para que otros vehículos no permitan el adelantamiento, ya que no hay suficiente espacio



Circolando dietro ad un veicolo che trasporta un carico poco sicuro, conviene spostarsi lungo il margine sinistro della carreggiata
Al circular detrás de un vehículo con carga insegura, se recomienda circular por el margen izquierdo de la calzada



Di notte, quando mancano o sono insufficienti le luci posteriori di posizione o di emergenza, è obbligatorio presegnalare il veicolo fermo con il segnale triangolare mobile di pericolo anche nei centri abitati
Por la noche, cuando las luces traseras de posición o de emergencia faltan o son insuficientes, es obligatorio preseñalar el vehículo parado con la señal triangular móvil de peligro incluso en zonas urbanizadas.



Di notte, quando mancano o sono insufficienti le luci posteriori di posizione, è obbligatorio presegnalare velocipedi, ciclomotori e motocicli fermi con il segnale triangolare mobile di pericolo anche nei centri abitati
Por la noche, cuando las luces de posición traseras faltan o son insuficientes, es obligatorio preseñalar los ciclos, ciclomotores y motocicletas parados con la señal de peligro triangular móvil incluso en zonas urbanizadas.



Durante la circolazione, i rimorchi con massa massima a pieno carico fino a 3,5 tonnellate, devono essere segnalati con strisce posteriori e laterali retroriflettenti
Durante la circulación, los remolques con un peso máximo en carga de hasta 3,5 toneladas deben estar marcados con franjas traseras y laterales retrorreflectantes.



Durante la circolazione, i rimorchi devono essere assicurati con la stessa polizza della motrice
Durante la circulación, los remolques deben estar asegurados bajo la misma póliza que la cabeza tractora



Durante la marcia sulle autostrade e strade extraurbane principali è obbligatorio l'uso dei proiettori anabbaglianti anche di giorno
En la circulación por autopistas y principales vías extraurbanas es obligatorio el uso de las luces de cruce, incluso de día



Durante la marcia sulle autostrade e strade extraurbane principali l'uso dei proiettori anabbaglianti è facoltativo in condizioni di perfetta visibilità
En circulación por autopistas y principales vías extraurbanas, el uso de las luces de cruce es opcional en condiciones de perfecta visibilidad



Durante la marcia, il rimorchio deve avere il ruotino pivottante di manovra abbassato (poggiato al suolo)
Durante la marcha, el remolque debe tener la rueda de pivote de maniobra bajada (apoyada en el suelo)

Durante las operaciones de pre-señalización con la señal móvil de peligro, es opcional el uso del chaleco retrorreflectante de alta visibilidad o de los aparatos ortopédicos.



Durante le operazioni di presegnalazione con il segnale mobile di pericolo il conducente deve indossare il giubbotto ad alta visibilità anche se si trova sulle corsie di emergenza o sulle piazzole di sosta



Durante las operaciones de preseñalización con la señal móvil de peligro, el conductor deberá llevar el chaleco de alta visibilidad aunque se encuentre en los carriles de emergencia o en los apartaderos.

Durante le operazioni di presegnalazione con il segnale mobile di pericolo il conducente deve rendersi visibile indossando il giubbotto o le bretelle retroriflettenti ad alta visibilità



Durante las operaciones de preseñalización con la señal móvil de peligro, el conductor deberá hacerse visible mediante el uso del chaleco o tirantes retrorreflectantes de alta visibilidad.

Durante le operazioni di presegnalazione con il segnale mobile di pericolo il conducente non deve indossare il giubbotto ad alta visibilità se si trova sulle corsie di emergenza o sulle piazzole di sosta



Durante las operaciones de preseñalización con la señal móvil de peligro, el conductor no deberá llevar el chaleco de alta visibilidad si se encuentra en los carriles de emergencia o en los apartaderos.

Durante le operazioni di traino di un veicolo in avaria, il veicolo trainato deve mantenere accese le luci posteriori in mancanza di altra idonea segnalazione



Durante las operaciones de remolque de un vehículo averiado, el vehículo remolcado debe mantener las luces traseras encendidas en ausencia de otras señales adecuadas

E' consentito ai motocicli farsi trainare, ma solo da autovetture



Las motocicletas pueden ser remolcadas, pero solo por automóviles.

E' consentito applicare sui vetri laterali anteriori e sul parabrezza pellicole adesive, a condizione che siano di materiale rimovibile



Se pueden aplicar películas adhesivas a las ventanas laterales delanteras y al parabrisas, siempre que estén hechas de material removible.

E' consentito circolare sulle corsie per la sosta di emergenza delle autostrade e strade extraurbane principali per arrestarsi per avaria del veicolo



Se permite circular por los carriles de estacionamiento de emergencia de las autopistas y vías extraurbanas principales para detenerse por avería del vehículo

E' consentito trasportare o trainare cose che strisciano sul terreno se in parte sostenute da ruote



Está permitido transportar o remolcar cosas que se arrastran por el suelo si están parcialmente soportadas por ruedas.

E' possibile trainare rimorchi non immatricolati, se di massa inferiore ai 750 chilogrammi



Es posible remolcar remolques no matriculados, si pesan menos de 750 kilogramos

E' vietato ai conducenti di motocicli trainare e farsi trainare da altri veicoli



Está prohibido que los conductores de motocicletas remolquen y sean remolcados por otros vehículos.

E' vietato trasportare o trainare cose che strisciano sul terreno, anche se in parte sostenute da ruote



Está prohibido transportar o remolcar cosas que se arrastran por el suelo, incluso si están parcialmente sostenidas por ruedas.

E' possibile alloggiare nei caravan (roulotte) durante la circolazione, purché tutti i passeggeri allaccino le cinture di sicurezza

Es posible permanecer en las caravanas (caravanas) durante la circulación, siempre que todos los pasajeros se abrochen el cinturón de seguridad.



Fuori dei centri abitati è obbligatorio, anche di giorno, presegnalare un carico accidentalmente caduto sulla carreggiata mediante il segnale triangolare mobile di pericolo, quando l'ingombro non può essere visto nettamente a 100 metri di distanza

Fuera de las zonas urbanizadas es obligatorio, incluso durante el día, preñalizar una carga que haya caído accidentalmente sobre la calzada mediante la señal triangular móvil de peligro, cuando el estorbo no sea visible claramente a una distancia de 100 metros.



Fuori dei centri abitati, di notte, è obbligatorio presegnalare con il segnale triangolare mobile di pericolo ogni carico caduto accidentalmente dal veicolo sulla carreggiata

Fuera de las zonas urbanizadas, por la noche, es obligatorio señalizar previamente con la señal de peligro triangular móvil cualquier carga que caiga accidentalmente del vehículo a la calzada.



Fuori dei centri abitati, di notte, quando mancano o sono insufficienti le luci posteriori di posizione o di emergenza, è consigliabile presegnalare il veicolo fermo sulla carreggiata, con il segnale triangolare mobile di pericolo

Fuera de las zonas urbanizadas, por la noche, cuando las luces traseras de posición o de emergencia faltan o son insuficientes, se aconseja preñalizar el vehículo parado en la calzada, con la señal móvil triangular de peligro.



Fuori dei centri abitati, di notte, quando mancano o sono insufficienti le luci posteriori di posizione o di emergenza, è obbligatorio presegnalare il veicolo, fermo sulla carreggiata, con il segnale triangolare mobile di pericolo

Fuera de las zonas urbanizadas, por la noche, cuando las luces traseras de posición o de emergencia faltan o son insuficientes, es obligatorio preñalizar el vehículo, parado en la calzada, con la señal triangular móvil de peligro.



Fuori dei centri abitati, è facoltativo presegnalare, anche di giorno, un carico accidentalmente caduto sulla carreggiata mediante il segnale di pericolo, quando non può essere visto nettamente a 100 metri di distanza

Fuera de las zonas urbanizadas, es facultativo preñalizar, incluso de día, una carga que haya caído accidentalmente a la calzada mediante la señal de peligro, cuando no sea claramente visible a una distancia de 100 metros.



Fuori dei centri abitati, è obbligatorio anche di giorno presegnalare un veicolo fermo sulla carreggiata mediante il segnale triangolare di pericolo quando non può essere visto nettamente a 100 metri di distanza

Fuera de las zonas urbanizadas, también es obligatorio durante el día la preñalización de un vehículo parado en la calzada mediante la señal triangular de peligro cuando no se pueda ver claramente a una distancia de 100 metros.



Gli organi di traino di un veicolo devono consentire sufficienti oscillazioni in senso verticale tra motrice e rimorchio, in modo da poter compensare le diverse inclinazioni dei veicoli dovute ai dislivelli stradali

Los dispositivos de tracción de un vehículo deben permitir oscilaciones verticales suficientes entre el tractor y el remolque, para poder compensar las diferentes inclinaciones de los vehículos debido a los desniveles de la calzada.



Gli organi di traino di un veicolo non devono essere periodicamente lubrificati

Las partes de remolque de un vehículo no necesitan ser lubricadas periódicamente



Gli organi di traino di un veicolo non devono presentare giochi, deformazioni o incrinature

Las partes de remolque de un vehículo no deben mostrar ningún juego, deformación o grietas.



Gli organi di traino di un veicolo non necessitano di lubrificazione, ma devono essere periodicamente sgrassati con appositi detergenti o con benzina.

Las partes de remolque de un vehículo no requieren lubricación, pero deben desengrasarse periódicamente con detergentes especiales o gasolina.



Gli organi di traino di un veicolo possono non essere di tipo omologato, se destinati solo al traino di rimorchi leggeri
Los dispositivos de remolque de un vehículo pueden no ser de un tipo homologado si están destinados únicamente a arrastrar remolques ligeros.



Gli organi di traino di un veicolo possono non essere omologati, purché vengano trainati rimorchi di massa inferiore a 750 chilogrammi
No podrán homologarse los dispositivos de remolque de un vehículo, siempre que se arrastren remolques de peso inferior a 750 kg.



Gli specchietti esterni montati sulla motrice non devono sporgere oltre 20 centimetri dalla sagoma del veicolo (motrice o rimorchio), con riferimento al punto di maggiore larghezza
Los retrovisores exteriores montados en el tractor no deben sobresalir más de 20 centímetros de la forma del vehículo (tractor o remolque), con referencia al punto de mayor anchura.



Gli specchietti esterni montati sulla motrice possono sporgere fino a 50 centimetri dalla sagoma del veicolo di maggiore ingombro, qualora siano posizionati ad un'altezza da terra non superiore a 1 metro
Los retrovisores exteriores montados en el tractor pueden sobresalir hasta 50 centímetros del contorno del vehículo mayor, si se colocan a una altura del suelo no superior a 1 metro.



Guidando una piccola autovettura è necessario valutare i maggiori rischi derivanti da possibili tamponamenti o collisioni con autovettura di massa superiore



Al conducir un coche pequeño es necesario evaluar los mayores riesgos derivados de posibles colisiones traseras o colisiones con un vehículo de mayor masa

I ciclisti possono viaggiare in tutta sicurezza nel traffico extraurbano perché i conducenti dei veicoli a motore sono sempre capaci di prevedere eventuali loro cadute o pericolosi sbandamenti dovuti ad irregolarità del fondo stradale
Los ciclistas pueden circular con total seguridad en el tráfico extraurbano porque los conductores de vehículos a motor siempre son capaces de prever posibles caídas o derrapes peligrosos por irregularidades en el firme de la calzada



I conducenti dei fuoristrada (Suv) debbono considerare i gravi danni che i paraurti sporgenti e rafforzati del proprio mezzo possono determinare nel caso di impatto con veicoli più piccoli
Los conductores de vehículos todoterreno (SUV) deben tener en cuenta los graves daños que pueden causar los parachoques sobresalientes y reforzados de su vehículo en caso de impacto con vehículos más pequeños



I conducenti di autoveicoli trainanti un rimorchio, quando la massa complessiva a pieno carico del complesso veicolare è superiore a 3,5 tonnellate, sono considerati in stato di ebbrezza qualora sia stato accertato un valore corrispondente ad un tasso alcolemico superiore a zero grammi per litro
Los conductores de vehículos automotores que arrastren un remolque, cuando el peso total a plena carga del conjunto vehicular sea superior a 3,5 toneladas, se considerarán en estado de embriaguez si se ha consignado un valor correspondiente a una graduación alcohólica superior a cero gramos por litro. averiguado



I movimenti del liquido che si verificano all'interno di un serbatoio vincolato ad un rimorchio durante i cambiamenti di direzione, in frenata e in accelerazione, sono le maggiori cause di instabilità dei complessi di veicoli



Los movimientos del líquido que se producen en el interior de una cisterna amarrada a un remolque durante los cambios de dirección, frenado y aceleración, son las principales causas de inestabilidad de los complejos vehiculares.



I pannelli in figura sono posti sulla carreggiata per segnalare un ostacolo



Los paneles de la figura se colocan en la calzada para señalar un obstáculo.

I pedoni e soprattutto i bambini rischiano di rimanere fuori dal campo visivo del conducente di un veicolo fuoristrada (Suv) a causa delle dimensioni del mezzo
Los peatones y especialmente los niños corren el riesgo de estar fuera de la vista del conductor de un vehículo todo terreno (SUV) debido al tamaño del vehículo.



I rimorchi devono avere targa propria



Los remolques deben tener sus propias placas

I rimorchi devono essere sottoposti a revisione periodica insieme al veicolo trainante



Los remolques deben someterse a una inspección periódica junto con el vehículo tractor.

I rimorchi per il trasporto di cavalli (van) non possono circolare in autostrada



Los remolques de caballos (van) no están permitidos en la autopista

I rimorchi T.A.T.S. sono destinati al trasporto di attrezzature che non devono costituire oggetto di commercio, ma essere impiegate solo per il tempo libero
T.A.T.S. remolques están destinados al transporte de equipos que no deben comercializarse, sino que se utilizan solo para el ocio



I rimorchi trainati da autovetture sono muniti, in genere, di freno ad inerzia



Los remolques remolcados por automóviles generalmente están equipados con un freno de inercia

I veicoli fuoristrada presentano un'altezza tale da permettere al conducente una adeguata visibilità di tutti i possibili ostacoli in basso (ad esempio, bambini)
Los vehículos todoterreno tienen una altura que permite al conductor una visibilidad adecuada de todos los posibles obstáculos que se encuentran debajo (por ejemplo, niños)



I veicoli sono tanto più sicuri, nella circolazione, quanto più le loro masse sono differenziate



Los vehículos son tanto más seguros en circulación cuanto más diferenciadas están sus masas

Il campo di visibilità degli autocarri permette il controllo sicuro di tutta la zona immediatamente antistante e laterale
El campo de visión de los camiones permite un control seguro de toda el área inmediatamente al frente y al costado



Il caravan non è considerato un rimorchio perché può essere adibito ad alloggio



La caravana no se considera remolque porque se puede utilizar para alojamiento

Il carico dei veicoli deve essere sistemato in modo da evitarne la caduta o la dispersione



La carga de los vehículos deberá disponerse de forma que se impida que se caigan o se dispersen

Il carico dei veicoli deve essere sistemato in modo da non compromettere la stabilità del veicolo



La carga de los vehículos debe disponerse de manera que no comprometa la estabilidad del vehículo.

Il carico dei veicoli deve essere sistemato in modo da non diminuire la visibilità al conducente né impedirgli la libertà dei movimenti nella guida
La carga de los vehículos debe disponerse de manera que no reduzca la visibilidad del conductor ni le impida moverse libremente mientras conduce.



Il carico dei veicoli deve essere sistemato in modo da non mascherare dispositivi di illuminazione e di segnalazione visiva né le targhe di riconoscimento e i segnali fatti col braccio
La carga de los vehículos deberá disponerse de forma que no enmascare los dispositivos de iluminación y señalización visual ni las placas de identificación y las señales realizadas con el brazo



Il carico dei veicoli deve essere sistemato in modo da non mascherare dispositivi di illuminazione e di segnalazione visiva soltanto durante la circolazione notturna
La carga de los vehículos deberá desecharse de manera que no enmascare los dispositivos de iluminación y señales visuales en las placas de identificación y señales realizadas con el brazo



Il carico del veicolo deve essere sistemato in modo da evitarne la caduta la dispersione solo se il conducente deve condurre il veicolo su strada extraurbana
La carga del vehículo debe disponerse de forma que se evite que se caiga y se disperse sólo si el conductor tiene que conducir el vehículo por una carretera rural.



Il carico deve essere sistemato sul veicolo in modo da segnalarne la sporgenza posteriore con il pannello retroriflettente in figura
La carga debe disponerse en el vehículo de forma que su saliente trasero se indique con el panel retrorreflectante de la figura.



Il carico non deve superare il limite di sagoma stabilito per ogni tipo di veicolo



La carga no debe exceder el límite de ancho establecido para cada tipo de vehículo

Il carico può sporgere lateralmente, se costituito da cose indivisibili, fino ai 3/10 della larghezza del veicolo
La carga puede sobresalir lateralmente, si está compuesta por cosas indivisibles, hasta 3/10 del ancho del vehículo



Il carico può sporgere longitudinalmente dalla parte posteriore, se costituito da cose indivisibili, fino ai 3/10 della lunghezza dell'autoveicolo
La carga puede sobresalir longitudinalmente por la parte trasera, si está compuesta por elementos indivisibles, hasta 3/10 de la longitud del vehículo



Il carico verticale massimo che può gravare sul gancio della motrice è indicato in un' apposita targhetta applicata sul gancio di traino
La carga vertical máxima que puede pesar sobre el enganche del vehículo tractor se indica en una placa especial colocada en el enganche de remolque.



Il conducente a bordo di un veicolo guasto, che viene trainato, può essere privo di patente di guida



El conductor de un vehículo averiado, que está siendo remolcado, puede no tener licencia de conducir

Il conducente deve esercitare particolare prudenza guidando in presenza di ciclista anziano che, per ispezionare la strada alle proprie spalle, esegue con difficoltà e lentezza la torsione del busto a causa dell'età avanzata



El conductor debe tener especial precaución cuando circule en presencia de un ciclista anciano que, para inspeccionar la calzada a sus espaldas, tuerce el torso con dificultad y lentitud debido a su avanzada edad.

Il conducente deve indossare il giubbotto ad alta visibilità di notte, anche nei centri abitati, qualora debba fermarsi sulla carreggiata perché il suo veicolo ha un guasto



El conductor deberá llevar el chaleco de alta visibilidad por la noche, incluso en zonas urbanizadas, si tiene que detenerse en la calzada por avería de su vehículo

Il conducente di autoveicolo deve evitare deviazioni trasversali, anche modeste, del proprio veicolo soprattutto in presenza di ciclomotoristi o ciclisti per evitarne la possibile caduta a terra
El conductor de un vehículo a motor debe evitar las desviaciones transversales, incluso modestas, de su vehículo especialmente en presencia de ciclomotores o ciclistas para evitar que caigan al suelo.



Il conducente di autoveicolo deve prevedere manovre improvvise altrui, come il procedere a zig-zag di un ciclomotore

El conductor de un vehículo de motor debe anticipar maniobras repentinas de otros, como el movimiento en zig-zag de un ciclomotor.



Il conducente di autoveicolo deve rispettare le norme della circolazione, ma non è tenuto a prevedere le possibili imprudenze del ciclomotorista che lo affianca sulla strada

El conductor de un vehículo a motor debe cumplir las normas de circulación, pero no está obligado a prever la posible imprudencia del motociclista que lo acompaña en la carretera



Il conducente di autoveicolo deve valutare con prudenza, in relazione alla propria velocità, la distanza che lo separa da un ciclomotorista che si accinge a svoltare

El conductor de un vehículo a motor debe evaluar cuidadosamente, en relación con su velocidad, la distancia que lo separa de un motociclista que está a punto de girar



Il conducente di autoveicolo o motoveicolo deve rispettare la distanza di sicurezza laterale da ciclisti o ciclomotoristi per evitare di metterne a repentaglio l'equilibrio nella guida

El conductor de un vehículo a motor o motocicleta debe respetar la distancia lateral de seguridad con los ciclistas o ciclomotores para no poner en peligro su equilibrio durante la conducción



Il conducente di autovettura deve conoscere i rischi derivanti dalla presenza, soprattutto su strade extraurbane, di mezzi particolarmente lenti, come ciclomotori a tre ruote

El conductor del automóvil debe conocer los riesgos derivados de la presencia, especialmente en vías extraurbanas, de vehículos especialmente lentos, como los ciclomotores de tres ruedas



Il conducente di fuoristrada (Suv) deve ricordare che la guida di tale veicolo è particolarmente impegnativa in città e che richiede particolari cautele soprattutto nelle manovre di emergenza

El conductor de un vehículo todoterreno (SUV) debe recordar que conducir un vehículo de este tipo es particularmente exigente en la ciudad y requiere especial precaución, especialmente en maniobras de emergencia.



Il conducente di motociclo o di autovettura deve saper valutare nella guida gli alti rischi derivanti da autocarri, autotreni o autoarticolati che non rispettano i limiti di velocità

El conductor de motocicleta o automóvil debe saber evaluar los altos riesgos derivados de camiones, trenes de carretera o vehículos articulados que no respetan los límites de velocidad en su circulación.



Il conducente di un autocarro fermo al semaforo deve prevedere la presenza di pedoni e ciclisti il cui avvistamento è precluso dalla sagoma del proprio veicolo

El conductor de un camión parado en un semáforo debe prever la presencia de peatones y ciclistas cuyo avistamiento se ve impedido por la silueta de su vehículo.



Il conducente di un autoveicolo che non abbia potuto evitare lo spargimento di materie pericolose, può evitare di presegnalare la zona con il segnale mobile di pericolo se esegue segnali sonori per allontanare gli altri veicoli

El conductor de un vehículo a motor que no haya podido evitar la propagación de sustancias peligrosas puede evitar la preseñalización de la zona con la señal móvil de peligro si realiza señales sonoras para alejar a otros vehículos



Il conducente di un fuoristrada (Suv) deve guidare con la massima prudenza, consapevole che l'altezza e la massa del proprio veicolo costituiscono un potenziale pericolo per pedoni, ciclisti e autovetture di modeste dimensioni

El conductor de un vehículo todoterreno (SUV) debe conducir con la máxima precaución, consciente de que la altura y masa de su vehículo constituye un peligro potencial para peatones, ciclistas y coches pequeños



Il conducente di un veicolo con rimorchio deve sistemare la merce trasportata in modo che, durante la marcia, non si verifichino spostamenti, rovesciamenti, cadute o sfregamenti

El conductor de un vehículo con remolque deberá disponer las mercancías transportadas de manera que no se muevan, vuelquen, caigan o rocen durante el viaje.



Il conducente di un'autovettura deve considerare i rischi che, sulla strada, sono legati alla presenza di velocipedi, mezzi dotati di massa modesta e caratterizzati da basse velocità e possibili oscillazioni trasversali



El conductor de un automóvil debe considerar los riesgos que, en la carretera, están ligados a la presencia de velocípedos, vehículos de masa modesta y caracterizados por bajas velocidades y posibles oscilaciones transversales

Il conducente di un'autovettura deve costantemente ricordare il rischio derivante dalla presenza nel traffico di ciclomotoristi dotati di limitata esperienza di guida a causa della giovane età



El conductor de un automóvil debe recordar constantemente el riesgo derivado de la presencia en el tráfico de ciclomotores con una experiencia de conducción limitada debido a su corta edad

Il conducente di un'autovettura deve prestare particolare attenzione per la presenza nel traffico di velocipedi utilizzati da conducenti giovanissimi e inesperti o da anziani



El conductor de un automóvil debe prestar especial atención a la presencia en el tráfico de ciclos utilizados por conductores muy jóvenes e inexpertos o por personas mayores

Il conducente di un'autovettura deve prevedere la difficoltà di valutazione della velocità del proprio veicolo da parte di un ciclista che, trovandosi sulla stessa corsia di marcia, si accinge a svoltare a sinistra



El conductor de un automóvil debe prever la dificultad de evaluar la velocidad de su vehículo por parte de un ciclista que, estando en el mismo carril, está a punto de girar a la izquierda

Il conducente di un'autovettura o di un motociclo deve adattare la propria guida anche ai rischi legati alla presenza di velocipedi nel traffico



El conductor de un coche o moto también debe adaptar su conducción a los riesgos asociados a la presencia de bicicletas en el tráfico

Il conducente di un'autovettura può superare a velocità sostenuta, pur rispettando i limiti, un ciclomotorista nonostante la scarsa distanza di sicurezza laterale



El conductor de un automóvil puede adelantar a un ciclomotor a alta velocidad, respetando los límites, a pesar de la pequeña distancia lateral de seguridad.

Il conducente può limitarsi ad un controllo visivo affrettato dell'area immediatamente antistante il veicolo poiché il suo mezzo dispone per costruzione di un adeguato campo di visibilità



El conductor puede limitarse a una inspección visual apresurada del área inmediatamente delante del vehículo ya que su vehículo tiene un campo de visión adecuado por construcción.

Il giubbotto o le bretelle retroriflettenti ad alta visibilità da usare durante le operazioni di presegnalazione con il segnale mobile di pericolo devono essere di tipo approvato



El chaleco o los aparatos ortopédicos retrorreflectantes de alta visibilidad que se utilizarán durante las operaciones de preseñalización con la señal de socorro móvil deben ser de un tipo aprobado.

Il giubbotto o le bretelle retroriflettenti ad alta visibilità possono essere solo di colore giallo



El chaleco o los aparatos ortopédicos retrorreflectantes de alta visibilidad solo pueden ser amarillos.

Il giubbotto o le bretelle retroriflettenti ad alta visibilità possono sostituire, in ogni caso, il triangolo mobile di pericolo



La chaqueta retrorreflectante de alta visibilidad o los tirantes pueden, en cualquier caso, sustituir al triángulo de peligro móvil.

Il giubbotto retroriflettente ad alta visibilità è utile solo quando si deve sostituire una ruota forata



La chaqueta reflectante de alta visibilidad solo es útil cuando es necesario reemplazar un neumático pinchado

Il giubbotto retroriflettente ad alta visibilità protegge il conducente anche da rischi chimici, calore, fuoco ed elettricità



La chaqueta retrorreflectante de alta visibilidad también protege al conductor de peligros químicos, térmicos, de fuego y eléctricos.

Il giubbotto retroriflettente ad alta visibilità serve per chiedere aiuto agli automobilisti in transito



La chaqueta retrorreflectante de alta visibilidad se usa para pedir ayuda a los automovilistas que pasan

Il massimo rapporto di traino per un rimorchio sprovvisto di qualsiasi dispositivo di frenatura è di 0,5



La relación máxima de arrastre de un remolque sin dispositivos de frenado es de 0,5

Il numero dei posti di un veicolo è indicato sulla carta di circolazione



El número de asientos en un vehículo se indica en el documento de registro

Il numero delle persone trasportabili sulle autovetture indicato sulla carta di circolazione non comprende il conducente



El número de personas transportables en los automóviles indicado en el certificado de registro no incluye al conductor

Il numero delle persone trasportabili sulle autovetture può raggiungere il massimo di dieci



El número de personas transportables en automóviles puede llegar a un máximo de diez

Il numero di persone trasportabili su un veicolo, riportato sulla carta di circolazione, non comprende il conducente



El número de personas transportables en un vehículo, que figura en el certificado de registro, no incluye al conductor

Il numero di persone trasportabili sugli autocarri è sempre di cinque, compreso il conducente



El número de personas transportables en los camiones es siempre cinco, incluido el conductor.

Il numero di persone trasportabili sui motocicli è sempre di due, oltre il conducente



El número de personas transportables en motocicletas es siempre de dos, además del conductor.

Il numero di persone trasportabili sui veicoli è indicato sulla carta di circolazione



El número de personas transportables en los vehículos se indica en el documento de registro

Il numero di persone trasportabili sulle autovetture è al massimo di quattro



El número de personas que se pueden transportar en los coches es de un máximo de cuatro

Il numero di persone trasportabili sulle autovetture può essere al massimo di nove, compreso il conducente



El número de personas que pueden ser transportadas en los coches puede ser de un máximo de nueve, incluido el conductor.

Il numero massimo di posti delle autovetture è pari a nove, compreso quello del conducente



El número máximo de asientos para automóviles es de nueve, incluido el del conductor.

Il numero massimo di posti sulle autovetture è indicato sulla carta di circolazione



El número máximo de asientos en los automóviles se indica en el certificado de registro.

33

Il pannello arancione retroriflettente in figura segnala veicoli che stanno trasportando merci pericolose



1203

El panel retrorreflectante naranja de la figura señala los vehículos que transportan mercancías peligrosas

33

Il pannello arancione retroriflettente riprodotto in figura è collocato posteriormente per segnalare carichi sporgenti pericolosi



1203

El panel naranja retrorreflectante que se muestra en la figura se coloca en la parte trasera para señalar cargas peligrosas que sobresalen.



Il pannello giallo in figura posto nella parte posteriore del rimorchio individua un autotreno o un autoarticolato
El panel amarillo de la figura situado en la parte trasera del remolque identifica un tren de carretera o un vehículo articulado



Il pannello in figura deve essere applicato in ogni caso in cui il carico sporge posteriormente, anche se di poco



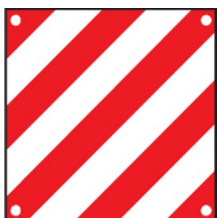
El panel de la figura debe aplicarse en todos los casos en que la carga sobresalga hacia atrás, aunque sea ligeramente



Il pannello in figura deve essere applicato posteriormente agli autobus di massa totale superiore a 3,5 tonnellate
El panel de la figura debe aplicarse en la parte trasera de los autobuses con una masa total superior a 3,5 toneladas



Il pannello in figura facilita l'individuazione dalla parte posteriore di autocarri con massa a pieno carico superiore a 3,5 tonnellate
El panel de la figura debe aplicarse en la parte trasera de los autobuses con una masa total superior a 3,5 toneladas



Il pannello in figura segnala carichi indivisibili che sporgono dalla parte posteriore del veicolo



El panel de la figura señala cargas indivisibles que sobresalen de la parte trasera del vehículo



Il pannello in figura segnala carichi indivisibili che sporgono dalla parte posteriore destra



El panel de la figura indica cargas indivisibles que sobresalen por la parte trasera derecha



Il pannello raffigurato deve essere messo all'estremità del carico che sporge dietro al veicolo



El panel que se muestra debe colocarse en el extremo de la carga que sobresale detrás del vehículo.



Il pannello raffigurato deve essere retroriflettente



El panel que se muestra debe ser retrorreflectante



Il pannello raffigurato deve essere sistemato all'estremità del carico sporgente dal veicolo, in modo che sia sempre ben visibile



El panel que se muestra debe colocarse en el extremo de la carga que sobresale del vehículo, de modo que siempre sea claramente visible.



Il pannello raffigurato identifica gli autocarri specializzati per il trasporto di materiali da costruzione



El panel que se muestra identifica los camiones especializados para el transporte de materiales de construcción.



Il pannello raffigurato invita i conducenti che stanno dietro al veicolo su cui è applicato, a circolare con particolare prudenza



El panel que se muestra invita a los conductores que se encuentran detrás del vehículo al que se aplica a circular con especial precaución.



Il pannello raffigurato può essere messo sui veicoli guasti, quando vengono trainati e non funzionano le luci di emergenza



El panel que se muestra se puede colocar en vehículos averiados cuando son remolcados y las luces de emergencia no funcionan



Il pannello raffigurato può essere sostituito da una bandiera di colore rosso, delle dimensioni di 50x50 centimetri



El panel representado se puede sustituir por una bandera roja de 50x50 centímetros



Il pannello raffigurato segnala dei carichi che sporgono dalla parte posteriore del veicolo



El panel que se muestra indica las cargas que sobresalen de la parte trasera del vehículo.



Il pannello raffigurato si usa solo se il carico sporge di oltre tre decimi della lunghezza del veicolo



El panel ilustrado sólo se utiliza si la carga sobresale más de tres décimas de la longitud del vehículo



Il pannello raffigurato va messo anche di lato, quando il carico sporge oltre la larghezza del veicolo



El panel que se muestra también debe colocarse en el lateral, cuando la carga sobresale más allá del ancho del vehículo.



Il pannello raffigurato va messo dietro a tutti gli autocarri



El panel que se muestra debe colocarse detrás de todos los camiones.



Il pannello raffigurato va messo sui veicoli che trasportano la spazzatura



El panel que se muestra se debe colocar en vehículos que transporten basura.



Il pannello raffigurato va messo sui veicoli, solo se il carico sporge di almeno 50 centimetri



El panel que se muestra debe colocarse en los vehículos solo si la carga sobresale al menos 50 centímetros.



Il pannello raffigurato va usato nel caso in cui il carico sporga dietro al veicolo, anche se di poco



El panel que se muestra debe utilizarse si la carga sobresale por detrás del vehículo, aunque solo sea un poco.

Il rapporto di traino, entro i limiti di quello tecnicamente ammesso per il veicolo, non deve superare il valore di 1, nel caso di rimorchi muniti di freno di servizio e di massa fino a 3,5 tonnellate
La relación de remolque, dentro de los límites de lo técnicamente permitido para el vehículo, no debe exceder el valor de 1, en el caso de remolques equipados con frenos de servicio y con un peso de hasta 3,5 toneladas.



Il rimorchio è parte integrante del veicolo a cui è stato abbinato in fase di collaudo e non può essere agganciato a un altro veicolo
El remolque es una parte integral del vehículo al que se combinó durante la prueba y no se puede enganchar a otro vehículo.



Il rimorchio si considera parte integrante del veicolo se ha una massa fino a 3,5 tonnellate



El remolque se considera parte integrante del vehículo si tiene una masa de hasta 3,5 toneladas

Il segnale mobile triangolare di pericolo deve essere posto dietro al veicolo o all'ostacolo da segnalare, ad almeno 50 metri
La señal triangular móvil de peligro debe colocarse detrás del vehículo u obstáculo a señalizar, al menos a 50 metros



Il segnale mobile triangolare di pericolo deve essere posto sul carico accidentalmente caduto sulla carreggiata
La señal de advertencia triangular móvil debe colocarse en la carga que se cae accidentalmente en la calzada.



Il segnale mobile triangolare di pericolo deve essere posto sulla carreggiata ad almeno un metro dal bordo esterno di essa
La señal triangular móvil de peligro deberá colocarse en la calzada al menos a un metro del borde exterior de la misma.



Il segnale mobile triangolare di pericolo deve essere posto sulla carreggiata ad almeno un metro dalla striscia di separazione dei sensi di marcia
La señal triangular móvil de peligro deberá colocarse en la calzada al menos a un metro de la franja que separa los sentidos de circulación.



Il segnale mobile triangolare di pericolo deve essere posto sulla carreggiata in modo che sia visibile ad una distanza di almeno 100 metri dai veicoli sopraggiungenti
La señal de peligro triangular móvil debe colocarse en la calzada de manera que sea visible a una distancia de al menos 100 metros de los vehículos que se aproximan.



Il segnale mobile triangolare di pericolo deve essere posto sulla carreggiata in modo che sia visibile ad una distanza di almeno 50 metri dai veicoli sopraggiungenti



La señal de peligro triangular móvil debe colocarse en la calzada de manera que sea visible a una distancia de al menos 50 metros de los vehículos que se aproximan..

Il segnale mobile triangolare di pericolo deve essere posto sulla corsia occupata dal veicolo fermo o dal carico caduto
La señal de peligro triangular móvil debe colocarse en el carril ocupado por el vehículo parado o por la carga caída



Il segnale mobile triangolare di pericolo fa parte dell'equipaggiamento obbligatorio degli autoveicoli



La señal de peligro triangular móvil forma parte del equipamiento obligatorio de los vehículos a motor

Il titolare di patente di guida della categoria BE che, successivamente, consegue la patente della categoria C, può guidare anche veicoli della categoria CE



El titular de un permiso de conducción de categoría BE que posteriormente obtenga un permiso de categoría C también puede conducir vehículos de categoría CE

Il traino per incombente situazione di emergenza di un veicolo in avaria deve avvenire attraverso un solido collegamento, anche se non è possibile segnalarlo
La remolcada de un vehículo con avería por situación de emergencia inminente debe realizarse mediante una conexión sólida, aunque no sea posible señalizarla



Il traino per incombente situazione di emergenza di un veicolo in avaria deve avvenire attraverso un solido collegamento, purché idoneamente segnalato per rendere i veicoli chiaramente avvistabili dagli altri utenti della strada
El remolque por situación de emergencia inminente de un vehículo averiado deberá efectuarse a través de una conexión sólida, siempre que esté debidamente señalizada para que los vehículos sean claramente visibles para el resto de usuarios de la vía.



Il traino per situazione di emergenza di un veicolo da parte di un altro deve avvenire attraverso un solido collegamento, come fune, catena, cavo, barra rigida, purché idoneamente segnalati
El remolque de emergencia de un vehículo por otro debe realizarse a través de una conexión sólida, como una cuerda, cadena, cable, barra rígida, siempre que estén debidamente señalizados.



Il triangolo mobile di pericolo deve essere obbligatoriamente usato per segnalare il veicolo fermo per avaria di notte, se l'ostacolo non è visibile ad almeno 150 metri di distanza
El triángulo de peligro móvil debe utilizarse para señalar el vehículo detenido por avería durante la noche, si el obstáculo no es visible a una distancia mínima de 150 metros.



In autostrada è vietato dare un passaggio ad un automobilista fermo per avaria del veicolo sulla corsia di emergenza
En autopista está prohibido dar ascensor a un motorista detenido por avería del vehículo en el carril de emergencia



In autostrada, il traino di veicoli in avaria su carreggiate, rampe, svincoli, aree di servizio o di parcheggio è consentito solo ai veicoli di soccorso autorizzati
En autopistas, la cabeza tractora con averías en calzadas, rampas, cruces, zonas de servicio o aparcamiento sólo está permitida para vehículos de recuperación autorizados.



In autostrada, un autoveicolo può trainare un veicolo che non sia un rimorchio, se questo non può più circolare per qualsiasi grave motivo
En autopista, un vehículo a motor puede arrastrar un vehículo que no sea remolque, si éste ya no puede circular por alguna causa grave



In caso di ingombro della carreggiata per avaria del veicolo, il conducente deve sollecitamente rendere libero il transito per il traffico sopraggiungente
En caso de obstrucción de la carretera debido a una falla del vehículo, el conductor debe despejar rápidamente el paso para el tráfico que se aproxima.



In caso di ingombro della carreggiata per avaria del veicolo, il conducente deve spingere il veicolo stesso fuori della carreggiata o, se ciò non è possibile, collocarlo sul margine destro della carreggiata
En caso de obstrucción de la calzada por avería del vehículo, el conductor deberá empujar el propio vehículo fuera de la calzada o, si esto no es posible, colocarlo en el borde derecho de la calzada.



In caso di ingombro della carreggiata per avaria del veicolo, il conducente non è tenuto a spostarlo, in attesa dei soccorsi, se il traffico è scarso
En caso de obstrucción de la calzada por avería del vehículo, el conductor no está obligado a moverlo, esperando ayuda, si el tráfico es deficiente



In caso di ingombro della carreggiata per caduta del carico o per qualsiasi altra causa, il conducente deve rimuovere l'ingombro, per quanto possibile
En caso de obstrucción de la calzada por caída de la carga o por cualquier otra causa, el conductor deberá retirar la obstrucción en la medida de lo posible.



In caso di ingorgo il conducente può transitare sulla corsia per la sosta di emergenza solo per uscire dall'autostrada, a partire dal cartello di preavviso di uscita posto a 500 metri dallo svincolo
En caso de atasco, el conductor puede utilizar el carril de parada de emergencia únicamente para salir de la autopista, a partir de la señal de advertencia de salida situada a 500 metros del cruce.



In caso di ingorgo su strade extraurbane principali o autostrade, se la corsia di emergenza manca o non è sufficiente alla circolazione dei veicoli di polizia o di soccorso, il conducente del veicolo che occupa la prima corsia di destra deve disporsi il più vicino possibile alla striscia di sinistra
En caso de atasco en vías principales extraurbanas o autopistas, si falta el arcén o no es suficiente para la circulación de vehículos policiales o de emergencia, el conductor del vehículo que ocupe el primer carril por la derecha deberá estacionar como lo más cerca posible del carril izquierdo



In caso di malessere di un passeggero durante la circolazione sulla carreggiata autostradale, è consentito fermarsi sulla corsia per la sosta di emergenza
En caso de que un pasajero se sienta mal mientras conduce por la autopista, se le permite detenerse en el carril para estacionamiento de emergencia.



In caso di prolungata inattività del rimorchio è consigliabile, se non è possibile sollevarlo da terra, aumentare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici e cambiare periodicamente la loro superficie di appoggio, in modo da evitare la loro ovalizzazione
En caso de inactividad prolongada del remolque se aconseja, si no es posible levantarlo del suelo, aumentar la presión de inflado de los neumáticos y cambiar periódicamente su superficie de apoyo, para evitar su ovalización.



In caso di rottura degli organi di traino di un veicolo, gli stessi possono essere riparati tramite saldatura presso officina specializzata
Si las piezas de remolque de un vehículo se estropean, pueden repararse mediante soldadura en un taller especializado



In un rimorchio dotato di freno a inerzia l'effetto della frenata avviene quando il rimorchio si avvicina alla motrice
En un remolque equipado con un freno de inercia, el efecto de frenado se produce cuando el remolque se acerca a la cabeza tractora



L'obbligo di indossare il giubbotto ad alta visibilità si ha quando si sosta fuori dai centri abitati, mentre le bretelle retroriflettenti vanno indossate nelle aree urbane
La obligación de llevar el chaleco de alta visibilidad se produce en las paradas fuera de las zonas urbanizadas, mientras que los retrorreflectantes deben llevarse en las zonas urbanas.



La frenatura del rimorchio dotato di freno a inerzia non avviene simultaneamente a quella della motrice, in quanto l'azionamento si ha solo dopo che il rimorchio ha esercitato una spinta sulla motrice
El frenado del remolque equipado con un freno de inercia no se produce simultáneamente con el del vehículo tractor, ya que el frenado se produce solo después de que el remolque haya ejercido un empuje sobre el vehículo tractor.



La guida di un fuoristrada (Suv) risulta particolarmente indicata all'interno dei centri abitati



La conducción de un vehículo todoterreno (SUV) es especialmente adecuada en zonas urbanizadas

La guida di un fuoristrada (Suv), dotato di massa notevole e di altezza superiore alle autovetture, garantisce la massima sicurezza per gli occupanti del veicolo stesso e per gli altri utenti della strada
Conducir un vehículo todoterreno (SUV), con una masa considerable y una altura superior a los automóviles, garantiza la máxima seguridad para los ocupantes del propio vehículo y para el resto de usuarios de la vía



La larghezza del rimorchio non deve superare quella del veicolo trainante



El ancho del remolque no debe exceder el del vehículo tractor.

La limitata visuale offerta dal parabrezza degli autocarri nella zona immediatamente antistante il veicolo rende pericolosa la fermata di tali mezzi in colonna, qualora siano presenti pedoni o mezzi a due ruote
La visibilidad limitada que ofrece el parabrisas de los camiones en la zona inmediatamente delante del vehículo hace que sea peligroso detener dichos vehículos en una cola, si hay peatones o vehículos de dos ruedas.



La manovra di svolta a sinistra è particolarmente pericolosa per un ciclomotore che deve interferire con la traiettoria di una o più colonne di veicoli più veloci sopraggiungenti nella stessa direzione
La visibilidad limitada que ofrece el parabrisas de los camiones en la zona inmediatamente delante del vehículo hace que sea peligroso detener dichos vehículos en una cola, si hay peatones o vehículos de dos ruedas.



La presenza di veicoli che possono raggiungere velocità molto diverse tra loro, soprattutto su strada extraurbana, costituisce un fattore di sicurezza
La presencia de vehículos que pueden alcanzar velocidades muy diferentes, especialmente en vías extraurbanas, es un factor de seguridad



La presenza nel traffico extraurbano di bambini in bicicletta, anche se affiancati, non rappresenta un rischio per chi guida un autoveicolo, data la loro modesta velocità



La presencia de niños en bicicleta en el tráfico suburbano, aunque sea uno al lado del otro, no representa un riesgo para quienes conducen un vehículo, dada su modesta velocidad



La sporgenza longitudinale del carico, fino ai 3/10 della lunghezza del veicolo, deve essere segnalata mediante uno o due pannelli in figura
El saliente longitudinal de la carga, hasta 3/10 de la longitud del vehículo, debe indicarse mediante uno o dos paneles en la figura



La sporgenza longitudinale del carico, fino ai 3/10 della lunghezza del veicolo, deve essere segnalata mediante uno o due pannelli quadrangolari in figura
El saliente longitudinal de la carga, hasta 3/10 de la longitud del vehículo, debe indicarse mediante uno o dos paneles cuadrangulares en la figura



La velocità di avvicinamento di un'autovettura, soprattutto su strade extraurbane, è facilmente valutabile a distanza da parte di un ciclista che procede lentamente
La velocidad de aproximación de un automóvil, especialmente en carreteras extraurbanas, puede ser fácilmente evaluada desde la distancia por un ciclista que avanza lentamente.



Le grandi differenze di prestazioni e di masse fra le autovetture facilitano una buona sicurezza stradale



Las grandes diferencias de prestaciones y pesos entre coches facilitan una buena seguridad vial

Le parti meccaniche in movimento degli organi di traino di un autoveicolo e di un rimorchio devono essere mantenute pulite e adeguatamente lubrificate
Las partes mecánicas móviles de las partes de remolque de un vehículo de motor y un remolque deben mantenerse limpias y adecuadamente lubricadas.



Lungo le corsie di emergenza delle autostrade i pedoni possono transitare solo per raggiungere i punti per le richieste di soccorso
Los peatones pueden circular por los carriles de emergencia de las autopistas únicamente para llegar a los puntos de solicitud de asistencia



Nei caravan, per ridurre il rischio di ribaltamento in curva, occorre sistemare il carico degli oggetti pesanti in modo da mantenere il baricentro il più basso possibile
En las caravanas, para reducir el riesgo de vuelco en las curvas, la carga de objetos pesados debe disponerse de modo que el centro de gravedad se mantenga lo más bajo posible.



Nei caravan, per ridurre il rischio di ribaltamento in curva, occorre sistemare il carico in modo il più possibile equilibrato tra lato destro e sinistro
En las caravanas, para reducir el riesgo de vuelco en las curvas, la carga debe distribuirse lo más equilibrada posible entre los lados derecho e izquierdo.



Nei centri abitati il conducente non deve lasciare in sosta un rimorchio staccato dalla motrice, salvo diversa segnalazione
En áreas urbanizadas, el conductor no debe dejar estacionado un remolque separado del tractor, a menos que se indique lo contrario.



Nei rimorchi con freno a inerzia, dopo un prolungato periodo di inattività, i freni potrebbero aver perso efficienza a causa della ruggine
En remolques con frenos de inercia, después de un período prolongado de inactividad, los frenos pueden haber perdido su eficacia debido a la oxidación.



Nei rimorchi dotati di freno a inerzia il rimorchio frena circa un secondo prima della motrice
En remolques con frenos de inercia, el remolque frena aproximadamente un segundo antes que el vehículo remolcador.



Nei rimorchi dotati di freno a inerzia la frenatura del rimorchio avviene simultaneamente a quella della motrice
En los remolques equipados con un freno de inercia, el frenado del remolque se produce simultáneamente con el del vehículo tractor



Nei veicoli dotati di sensori di parcheggio non è possibile agganciare un rimorchio



En vehículos equipados con sensores de estacionamiento, no es posible enganchar un remolque

Nel caso di carreggiata a più corsie, il segnale mobile triangolare di pericolo deve essere posto sulla corsia immediatamente a sinistra del veicolo fermo o del carico caduto
En el caso de una calzada de varios carriles, la señal de advertencia triangular móvil debe colocarse en el carril inmediatamente a la izquierda del vehículo parado o la carga caída



Nel caso di collisione o di tamponamento, i paraurti sporgenti e rafforzati (bull bars) rendono i fuoristrada meno pericolosi per gli altri veicoli
En caso de colisión o colisión trasera, los parachoques sobresalientes y reforzados (barras de protección) hacen que los vehículos todoterreno sean menos peligrosos para otros vehículos



Nel caso di ingombro della carreggiata per avaria del veicolo che non è possibile spostare, il conducente deve informare l'organo di polizia, senza dover opportunamente presegnalare la zona.
En caso de obstrucción de la calzada por averia del vehículo que no pueda moverse, el conductor deberá ponerlo en conocimiento del cuerpo policial, sin necesidad de realizar la debida señalización previa de la zona.



Nel caso di ingombro della carreggiata per caduta accidentale del carico il conducente deve evitare di spostarlo per consentire la ricostruzione corretta dell'accaduto
En caso de obstrucción de la calzada por caída accidental de la carga, el conductor deberá evitar moverla para permitir la correcta reconstrucción de lo sucedido.



Nel caso di ingombro della carreggiata per caduta accidentale del carico il conducente deve presegnalare l'ostacolo mediante il segnale di STOP
En caso de obstrucción de la calzada por caída accidental de la carga, el conductor deberá preseñalar el obstáculo mediante la señal de STOP



Nel caso di ingombro della carreggiata per caduta accidentale del carico il conducente deve provvedere a rimuovere il carico, se possibile
En caso de obstrucción de la calzada por caída accidental de la carga, el conductor deberá retirar la carga, si es posible.



Nel caso di ingombro della carreggiata per caduta accidentale del carico il conducente deve rendere sollecitamente libero, per quanto possibile, il transito
En caso de obstrucción de la calzada por caída accidental de la carga, el conductor deberá despejar el tránsito en la medida de lo posible.



Nel caso di ingombro della carreggiata per caduta accidentale del carico il conducente deve restare a bordo del veicolo in attesa dei soccorsi
En caso de obstrucción de la calzada por caída accidental de la carga, el conductor deberá permanecer a bordo del vehículo en espera de auxilio.



Nel caso di ingombro della carreggiata per caduta del carico non removibile, il conducente può evitare di informare un organo di polizia se presegnala la zona con efficaci segnali manuali
En caso de obstrucción de la calzada por la caída de la carga inamovible, el conductor puede evitar avisar a un cuerpo policial si preñaliza la zona con señales manuales eficaces



Nel caso di intersezione a distanza inferiore a 50 metri, il segnale mobile triangolare di pericolo deve essere posto dietro al veicolo nella posizione più idonea ad essere avvistato
En caso de cruce a una distancia inferior a 50 metros, la señal triangular móvil de peligro deberá colocarse detrás del vehículo en la posición más adecuada para ser visto



Nel caso in cui il rimorchio rimanga inattivo per lungo tempo è consigliabile, se possibile, mantenere gli pneumatici sollevati da terra, applicando appositi sostegni sotto al telaio
Si el remolque permanece inactivo durante mucho tiempo es recomendable, si es posible, mantener los neumáticos fuera del suelo, aplicando soportes especiales debajo del chasis.



Nel rimorchio è presente un dispositivo di sicurezza che, in caso di sganciamento accidentale, aziona automaticamente il freno di stazionamento
El remolque tiene un dispositivo de seguridad que, en caso de liberación accidental, activa automáticamente el freno de estacionamiento



Nel rispetto della larghezza massima stabilita per i rimorchi T.A.T.S., le imbarcazioni trasportate possono sporgere fino a 50 centimetri per ogni lato rispetto ai bordi esterni delle luci di posizione posteriori
Cumpliendo con el ancho máximo establecido para los remolques T.A.T.S., las embarcaciones transportadas pueden sobresalir hasta 50 centímetros por cada lado con respecto a los bordes exteriores de las luces de posición traseras.



Nelle aree di servizio delle autostrade, il conducente non deve lasciare in sosta il veicolo per più di 24 ore



En las áreas de servicio de las autopistas, el conductor no debe dejar el vehículo aparcado más de 24 horas

Nelle aree di servizio e di parcheggio delle autostrade la durata massima per la sosta di un veicolo è di tre ore
En las zonas de servicio y aparcamiento de las autopistas, el tiempo máximo de estacionamiento de un vehículo es de tres horas



Nelle aree di servizio e nelle aree di sosta delle autostrade e delle strade extraurbane principali gli animali non possono circolare neppure se debitamente custoditi
En las áreas de servicio y áreas de descanso de las autopistas y principales vías extraurbanas, los animales no pueden circular aunque estén debidamente vigilados



Nelle aree di servizio e nelle aree di sosta delle autostrade e delle strade extraurbane principali gli animali possono circolare solo se debitamente custoditi
En las áreas de servicio y áreas de descanso de las autopistas y principales vías extraurbanas, los animales solo pueden circular si están debidamente vigilados.





Nelle aree di servizio o di parcheggio delle autostrade e in ogni altra pertinenza autostradale è possibile svolgere attività commerciali solo se autorizzate dall'ente proprietario della strada
En las áreas de servicio o estacionamiento de las autopistas y en cualquier otro accesorio de las autopistas es posible realizar actividades comerciales solo si está autorizado por el propietario de la vía.



Nelle autostrade con carreggiate a tre o più corsie, ai conducenti di complessi di veicoli di lunghezza totale superiore a 7 metri, è vietato impegnare altre corsie all'infuori delle due più vicine al bordo destro della carreggiata
En las autopistas con calzadas de tres o más carriles, los conductores de grupos de vehículos con una longitud total superior a 7 metros tienen prohibido circular por otros carriles distintos de los dos más próximos al borde derecho de la calzada.



Nelle autostrade è consentito concedere passaggi a persone invalide

En las autopistas está permitido dar paso a personas con discapacidad



Nelle autovetture dotate di A.B.S. non è possibile agganciare un rimorchio privo di impianto frenante

En automóviles equipados con A.B.S. no es posible enganchar un remolque sin un sistema de frenado



Nelle curve il rimorchio tende a "stringere" perché percorre una traiettoria circolare con raggio inferiore alla motrice
En las curvas el remolque tiende a "apretar" porque sigue una trayectoria circular con un radio menor que el tractor



Nell'affrontare una curva a velocità moderata il rimorchio compie sempre lo stesso percorso fatto dalla motrice
Al tomar una curva a velocidad moderada, el remolque siempre sigue el mismo camino que el tractor



Nessun veicolo può trainare o essere trainato da più di un veicolo (salvo il caso di trasporti eccezionali)

Ningún vehículo puede remolcar o ser remolcado por más de un vehículo (excepto en el caso de transporte excepcional)



Nonostante le caratteristiche costruttive del veicolo rendano possibile un adeguato campo di visibilità, durante la guida il conducente deve attentamente visualizzare l'area antistante e limitrofa
Si bien las características de construcción del vehículo permiten tener un campo de visión adecuado, durante la conducción el conductor debe visualizar cuidadosamente el área que tiene delante y alrededor.



Per consentire una adeguata visibilità è vietato applicare pellicole adesive sul parabrezza e sui vetri laterali anteriori dei veicoli

Para permitir una visibilidad adecuada, está prohibido aplicar películas adhesivas en el parabrisas y las ventanas laterales delanteras de los vehículos.



Per effettuare le operazioni di presegnalazione con il segnale mobile di pericolo è vietato al conducente scendere dal veicolo e circolare sulla strada senza indossare il giubbotto ad alta visibilità
Para realizar las operaciones de preseñalización con la señal móvil de peligro, se prohíbe al conductor bajarse del vehículo y circular por la calzada sin llevar puesto un chaleco de alta visibilidad



Per garantire una maggiore sicurezza durante la guida di un veicolo con rimorchio, è consigliabile concentrare il carico massimo in corrispondenza del gancio di traino
Para garantizar una mayor seguridad al conducir un vehículo con remolque, se recomienda concentrar la carga máxima en el gancho de remolque



Per garantire una maggiore sicurezza durante la guida di un veicolo con rimorchio, è consigliabile concentrare il carico massimo in corrispondenza del gancio di traino
Para garantizar una mayor seguridad al conducir un vehículo con remolque, se recomienda concentrar la carga máxima en el gancho de remolque

Per guidare un'autovettura che traina un veicolo guasto, con conducente a bordo, occorre la patente di guida della categoria F
Para conducir un coche que remolca un vehículo averiado, con el conductor a bordo, se necesita el permiso de conducir de categoría E



Per i complessi di veicoli con rimorchi fino a 3,5 tonnellate di massa, non vige l'obbligo di apporre nella parte posteriore i contrassegni indicanti i limiti massimi di velocità specifici loro imposti



Para combinaciones de vehículos con remolques de hasta 3,5 toneladas de masa, no es obligatorio colocar señales que indiquen los límites de velocidad máxima específicos que se les imponen en la parte trasera.

Per il conducente di un'autovettura che procede a velocità regolare su strada extraurbana, può risultare difficile la valutazione della velocità di una macchina agricola che, in genere, procede lentamente
Para el conductor de un automóvil que avanza a velocidad regular en un camino rural, puede ser difícil evaluar la velocidad de una máquina agrícola que generalmente avanza lentamente.



Per il conducente il campo di visibilità può essere ridotto sia da uno dei poggiatesta sia da elementi della carrozzeria della propria autovettura che possono impedire accidentalmente l'avvistamento di altri utenti della strada



Para el conductor, el campo de visión puede verse reducido tanto por uno de los reposacabezas como por elementos de la carrocería de su coche que pueden impedir accidentalmente la visión de otros usuarios de la vía.

Per poter trainare un rimorchio leggero non occorre effettuare il collegamento elettrico fra motrice e rimorchio
Para poder arrastrar un remolque ligero no es necesario realizar la conexión eléctrica entre la cabeza tractora y el remolque



Per poter trainare un rimorchio non occorre effettuare il collegamento elettrico fra motrice e rimorchio



Para poder arrastrar un remolque, no es necesario realizar la conexión eléctrica entre el vehículo tractor y el remolque.

Per trainare un rimorchio leggero non occorre effettuare il collegamento elettrico



Para remolcar un remolque ligero, no se requiere la conexión eléctrica

Per un ciclista che si accinge ad effettuare una manovra è molto difficile valutare la velocità di avvicinamento dei veicoli a motore presenti nel traffico



Para un ciclista que se dispone a realizar una maniobra es muy difícil evaluar la velocidad de aproximación de los vehículos a motor presentes en el tráfico

Per un'autovettura che procede a velocità sostenuta, pur rispettando i limiti su strada extraurbana a due sole corsie, un ciclomotore a tre ruote costituisce un potenziale pericolo, soprattutto se effettua manovre improvvise



Para un coche que circula a gran velocidad, respetando los límites de las vías extraurbanas de sólo dos carriles, un ciclomotor de tres ruedas es un peligro potencial, sobre todo si realiza maniobras bruscas.

Per una maggiore sicurezza, è consigliabile che nel rimorchio il carico venga sistemato in modo che gli oggetti pesanti si trovino il più vicino possibile al suo asse



Para mayor seguridad, es recomendable que la carga en el remolque se coloque de forma que los objetos pesados queden lo más cerca posible de su eje.

Prima di effettuare qualsiasi manovra con il rimorchio agganciato è bene accertarsi che non vi siano cose e/o persone nel raggio di manovra del complesso



Antes de realizar cualquier maniobra con el remolque acoplado, conviene asegurarse de que no hay objetos y/o personas en el radio de maniobra del complejo.

Prima di iniziare a trainare un rimorchio, bisogna controllare dagli specchi retrovisori che la visibilità sia adeguata



Antes de comenzar a arrastrar un remolque, es necesario revisar los espejos retrovisores para que la visibilidad sea adecuada

Prima di riprendere la marcia, il conducente di un autocarro deve prestare particolare attenzione alla possibile presenza di un pedone o di un ciclista nella zona immediatamente antistante il proprio veicolo fermo



Antes de reanudar la marcha, el conductor de un camión debe prestar especial atención a la posible presencia de un peatón o un ciclista en la zona inmediatamente delante de su vehículo parado

Prima di trainare un rimorchio, è opportuno accertarsi che gli impianti di illuminazione e di segnalazione funzionino regolarmente



Antes de llevar un remolque, asegúrese de que los sistemas de iluminación y señalización funcionen correctamente.

Qualora il conducente veda un automobilista fermo con veicolo in avaria in autostrada, lo deve accompagnare fino alla stazione di servizio più vicina



Si el conductor ve a un automovilista parado con un vehículo averiado en la autopista, deberá acompañarlo a la estación de servicio más cercana.

Qualora il conducente veda un automobilista fermo in autostrada per avaria del veicolo può trainare prudentemente il veicolo, fino al primo casello di uscita



Si el conductor ve a un automovilista detenido en la autopista por avería del vehículo, puede remolcarlo prudentemente hasta la cabina de peaje de la primera salida.

Qualora il conducente veda un automobilista fermo per avaria del veicolo in autostrada, se lo ha superato può retrocedere con prudenza per soccorrerlo



Si el conductor ve a un motorista detenido por avería del vehículo en la autopista, si lo ha adelantado puede retroceder con cuidado para rescatarlo

Qualora il conducente veda un automobilista fermo per avaria del veicolo in autostrada, si deve fermare a prestare soccorso



Si el conductor ve detenido a un motorista por avería del vehículo en la autopista, debe detenerse para prestar asistencia

Qualora, in situazione di emergenza, il conducente traini con il suo veicolo un altro veicolo senza rispettare le prescrizioni relative alla solidità del collegamento è punito con la sottrazione di 2 punti dalla patente



Si en una situación de emergencia, el conductor remolca con su vehículo a otro vehículo sin cumplir con los requisitos relativos a la solidez de la conexión, es sancionado con la sustracción de 2 puntos de la licencia.

Qualora, in situazione di emergenza, il conducente traini con il suo veicolo un altro veicolo senza rispettare le prescrizioni relative alla solidità del collegamento è punito con la sottrazione di 4 punti dalla patente



Qualora, in situazione di emergenza, il conducente traini con il suo veicolo un altro veicolo senza rispettare le prescrizioni relative alla solidità del collegamento è punito con la sottrazione di 4 punti dalla patente

Quando i rimorchi sono staccati dalla motrice, devono avere una copertura assicurativa che vale anche per il rischio statico (da fermo)



Cuando los remolques están separados del tractor, deben tener una cobertura de seguro que también se aplica al riesgo estático (cuando está parado)

Quando il gancio di traino non viene utilizzato, perché non si sta trainando un rimorchio, la sua parte sporgente dalla sagoma posteriore del veicolo deve essere sfilata, smontata o ripiegata



Cuando no se utiliza el gancho de remolque, porque no se arrastra un remolque, se debe quitar, desmontar o plegar la parte que sobresale de la parte trasera del vehículo.

Quando si lascia un rimorchio in sosta occorre azionare la leva del freno di stazionamento e, in caso di strada in pendenza, è opportuno applicare dei cunei di arresto alle ruote



Al dejar un remolque estacionado, se debe operar la palanca del freno de estacionamiento y, en el caso de un camino inclinado, se deben aplicar calzos en las ruedas.

Quando si traina un rimorchio occorre staccare la targa della motrice e applicarla nella parte posteriore del rimorchio



Al remolcar un remolque, es necesario quitar la placa de matrícula del vehículo remolcador y colocarla en la parte trasera del remolque.

Quando si traina un rimorchio occorre verificare che il carico verticale gravante sul gancio non ecceda il limite indicato dal costruttore



Al remolcar un remolque, es necesario quitar la placa de matrícula del vehículo remolcador y colocarla en la parte trasera del remolque.

Quando si traina un rimorchio per trasporto di animali vivi occorre tenere in funzione la segnalazione luminosa di pericolo per segnalare agli altri conducenti di aumentare la distanza di sicurezza



Al remolcar un remolque de ganado, mantenga encendida la luz de advertencia de peligro para advertir a otros conductores que aumenten la distancia de seguridad

Quando si traina un rimorchio, bisogna considerare che nelle curve la fascia di ingombro è maggiore



Al llevar un remolque, tenga en cuenta que el ancho total es mayor en las curvas

Quando si traina un rimorchio, bisogna considerare che nelle curve strette la fascia di ingombro è minore



Al arrastrar un remolque, se debe tener en cuenta que en curvas cerradas el estorbo es menor

Quando si traina un rimorchio, la pressione di gonfiaggio degli pneumatici del veicolo trainante deve essere la stessa degli pneumatici del rimorchio



Al remolcar un remolque, la presión de los neumáticos del vehículo remolcador debe ser la misma que la de los neumáticos del remolque.

Quando si traina un rimorchio, specie se carico, si ha una sensibile riduzione della capacità di accelerazione (ripresa) del veicolo



Al remolcar un remolque, especialmente si está cargado, hay una reducción significativa en la capacidad de aceleración (recogida) del vehículo

Quando si traina un veicolo guasto, occorre che la distanza fra i due veicoli sia di almeno 3 metri



Al remolcar un vehículo averiado, la distancia entre los dos vehículos debe ser de al menos 3 metros.

Quando stanno per riprendere la marcia dopo un arresto al semaforo, i conducenti di autocarri possono facilmente avvistare pedoni o ciclisti che affiancano e sfiorano la parte anteriore dei propri veicoli



Cuando están a punto de reanudar su viaje después de un semáforo, los conductores de camiones pueden detectar fácilmente a los peatones o ciclistas que flanquean y rozan la parte delantera de sus vehículos.

Quando un veicolo guasto, munito di servosterzo, viene trainato, può risultare faticoso manovrare lo sterzo



Cuando se remolca un vehículo averiado con dirección asistida, puede ser agotador operar la dirección.

Risulta facile al conducente di un autoveicolo valutare la distanza che lo separa da un ciclomotorista che rallenta bruscamente per svoltare in una strada non sufficientemente segnalata



Es fácil para el conductor de un vehículo a motor estimar la distancia que le separa de un motociclista que frena bruscamente para tomar una vía que no está suficientemente señalizada

Risulta facile la valutazione dei tempi di avvicinamento ad un veicolo lento per un'autovettura che, specialmente su strada extraurbana, viaggia a velocità sostenuta pur rispettando i limiti



Es fácil evaluar los tiempos de aproximación a un vehículo lento para un coche que, especialmente en vías extraurbanas, circula a gran velocidad respetando los límites

Risulta maggiormente pericolosa la collisione tra veicoli dotati di masse molto diverse tra loro
Las colisiones entre vehículos con masas muy diferentes son más peligrosas



Se il carico sporge longitudinalmente per l'intera larghezza della parte posteriore del veicolo, i pannelli in figura devono essere due, posti trasversalmente alle due estremità del carico

If the load protrudes longitudinally for the entire width of the rear part of the vehicle, there must be two panels in the figure, placed transversely at the two ends of the load



Se il carico sporge longitudinalmente per l'intera larghezza della parte posteriore del veicolo, si devono applicare due pannelli retroriflettenti in figura

Si la carga sobresale longitudinalmente por todo el ancho de la parte trasera del vehículo, se deben aplicar dos paneles retrorreflectantes en la figura



Se il carico sporge oltre la sagoma del veicolo, il conducente deve adottare tutte le cautele idonee ad evitare pericolo agli altri utenti della strada

Si la carga sobresale más allá de la forma del vehículo, el conductor debe tomar todas las precauciones necesarias para evitar peligros para los demás usuarios de la vía.



Se nella carta di circolazione manca il valore della massa rimorchiabile, ciò significa che il veicolo è atto al traino di rimorchi di qualsiasi massa

Si el valor de la masa remolcable no figura en el certificado de registro, esto significa que el vehículo es apto para remolcar remolques de cualquier masa.



Se si traina un rimorchio aumenta lo spazio di frenatura

Si lleva un remolque, la distancia de frenado aumenta



Se si traina un veicolo guasto, munito di servosterzo, lo sterzo risulterà sempre bloccato

Si remolca un vehículo averiado con dirección asistida, la dirección siempre estará bloqueada



Se si trainano caravan e rimorchi T.A.T.S. non è obbligatorio che il veicolo trainante sia munito di specchietto retrovisore destro

Si está remolcando T.A.T.S. no es obligatorio que el vehículo tractor esté equipado con un espejo retrovisor derecho



Se un veicolo guasto viene trainato con le quattro ruote al suolo, occorre inserire la quarta marcia del cambio di velocità

Si se remolca un vehículo averiado con las cuatro ruedas en el suelo, la caja de cambios debe estar en la cuarta marcha.



Sono ammesse a circolare su autostrade e strade extraurbane principali le macchine agricole, non trainanti un rimorchio

Las máquinas agrícolas, que no arrastren remolque, podrán circular por autopistas y vías extraurbanas principales



Sono ammessi a circolare su autostrade e strade extraurbane principali i ciclomotori che sviluppano una velocità di almeno 50 km/h

Los ciclomotores que desarrollen una velocidad de al menos 50 km/h podrán circular por autopistas y vías extraurbanas principales



Sono ammessi a circolare su autostrade e strade extraurbane principali i veicoli non muniti di pneumatici, se assicurati

Los vehículos no equipados con neumáticos pueden circular por autopistas y vías extraurbanas principales, si están asegurados



Su strada extraurbana, chiunque non abbia potuto evitare la caduta o lo spargimento di materie viscide, infiammabili o comunque pericolose deve, tra l'altro, presegnalare la zona con il segnale mobile di pericolo posto anche in mezzo alla carreggiata



En la vía extraurbana, quien no haya podido evitar la caída o dispersión de materiales viscosos, inflamables o de otro modo peligrosos, deberá, entre otras cosas, señalar previamente la zona con la señal móvil de peligro colocada también en medio de la vía. calzada

Su strada extraurbana, nel caso di incidente che provochi l'ingombro della carreggiata per la presenza di veicoli danneggiati che non è possibile rimuovere, il conducente o i passeggeri devono presegnalare la zona mediante il segnale triangolare mobile di pericolo



En vías extraurbanas, en caso de accidente que obstruya la calzada por la presencia de vehículos averiados que no puedan ser retirados, el conductor o los pasajeros deberán señalar previamente la zona mediante la señal triangular móvil de peligro.

Su strada extraurbana, nel caso di ingombro della carreggiata per caduta accidentale del carico, il conducente deve presegnalare l'ostacolo mediante il segnale di veicolo fermo (triangolo)



En vías extraurbanas, en caso de obstrucción de la calzada por caída accidental de la carga, el conductor deberá preseñalar el obstáculo mediante la señal de vehículo parado (triángulo)

Sugli autoveicoli possono essere trasportate cose che sporgono lateralmente fuori della loro sagoma non più di 30 centimetri dalle luci di posizione anteriori e posteriori (comunque entro i limiti massimi di sagoma)



En los vehículos de motor, se pueden transportar cosas que sobresalgan lateralmente de su forma en no más de 30 centímetros de las luces de posición delanteras y traseras (en cualquier caso dentro de los límites máximos de forma)

Sugli autoveicoli, il carico non può sporgere longitudinalmente dalla parte anteriore



En los vehículos a motor, la carga no puede sobresalir longitudinalmente por delante

Sui motocicli è possibile trasportare un passeggero solo se quest'ultimo è maggiorenne



En motocicletas es posible llevar un pasajero solo si este último es mayor de edad

Sui motocicli è vietato il trasporto di minori di anni 5



En motocicletas está prohibido el transporte de menores de 5 años

Sui motocicli è vietato trasportare oggetti che impediscano o limitino la visibilità al conducente



En las motocicletas está prohibido llevar objetos que impidan o limiten la visibilidad del conductor

Sui motocicli è vietato trasportare oggetti che non siano solidamente assicurati



En las motocicletas está prohibido llevar objetos que no estén sólidamente asegurados

Sui motocicli è vietato trasportare oggetti che sporgano longitudinalmente rispetto alla sagoma del veicolo



En las motocicletas está prohibido llevar objetos que sobresalgan longitudinalmente de la silueta del vehículo

Sui rimorchi leggeri, il carico trasportato può sporgere posteriormente senza obbligo di specifiche segnalazioni



En los remolques ligeros, la carga transportada puede sobresalir por la parte trasera sin necesidad de señalización específica

Sui rimorchi, il carico trasportato può sporgere dalla parte anteriore fino ai 3/10 della lunghezza del complesso dei veicoli
En los remolques, la carga transportada puede sobresalir por la parte delantera hasta 3/10 de la longitud del conjunto del vehículo.



Sui veicoli è consentito il trasporto di animali domestici anche in numero superiore ad uno, purché custoditi in gabbia o nel vano posteriore, appositamente diviso da rete
Los animales de compañía podrán ser transportados en vehículos, incluso en más de uno, siempre que se mantengan en una jaula o en el compartimento trasero, especialmente dividido por una red.



Sui veicoli è consentito il trasporto di cani anche in numero superiore ad uno, purché adeguatamente trattenuti al guinzaglio
Los perros pueden ser transportados en vehículos, incluso en más de uno, siempre que estén debidamente atados.



Sui veicoli è consentito il trasporto di un animale domestico, comunque in condizione da non costituire impedimento o pericolo per la guida
Se permite el transporte de un animal de compañía en vehículos, en todo caso en un estado que no constituya un impedimento o peligro para la conducción.



Sulle aree di servizio delle autostrade o di parcheggio è consentito chiedere e concedere passaggi.



Se permite solicitar y conceder viajes en las áreas de servicio de las autopistas o en los estacionamientos.

Sulle aree di servizio o di parcheggio delle autostrade e delle strade extraurbane principali è consentito campeggiare
Se permite acampar en las áreas de servicio o estacionamiento de las autopistas y principales vías extraurbanas



Sulle autostrade e strade extraurbane principali è consigliabile evitare la circolazione di veicoli a tenuta non stagna e con carico scoperto, se trasportano materiali che possono disperdersi
En autopistas y principales vías extraurbanas se aconseja evitar la circulación de vehículos no precintados con cargas descubiertas, si transportan materiales que puedan desparramarse.



Sulle autostrade e strade extraurbane principali è vietata la circolazione di autobus per trasporto di studenti
Prohibida la circulación de autobuses para el transporte de estudiantes en las autopistas y principales vías extraurbanas



Sulle autostrade e strade extraurbane principali è vietata la circolazione di autovetture che non sono in grado di sviluppare per costruzione la velocità in piano di almeno 80 km/h
En las autopistas y vías extraurbanas principales, se prohíbe la circulación de automóviles que no sean capaces de desarrollar una velocidad plana de al menos 80 km/h por construcción.



Sulle autostrade e strade extraurbane principali è vietata la circolazione di macchine agricole



Prohibida la circulación de maquinaria agrícola en las autopistas y principales vías extraurbanas

Sulle autostrade e strade extraurbane principali è vietata la circolazione di pedoni e animali, ad eccezione delle aree di servizio e delle aree di sosta
En las autopistas y principales vías extraurbanas está prohibida la circulación de peatones y animales, a excepción de las áreas de servicio y áreas de descanso



Sulle autostrade e strade extraurbane principali è vietata la circolazione di pedoni e animali, anche nelle aree di servizio e nelle aree di sosta
En las autopistas y principales vías extraurbanas está prohibida la circulación de peatones y animales, incluso en las áreas de servicio y áreas de descanso



Sulle autostrade e strade extraurbane principali è vietata la circolazione di veicoli a tenuta non stagna e con carico scoperto, se trasportano materiali che possono disperdersi



En las autopistas y principales vías extraurbanas está prohibida la circulación de vehículos no estancos con cargas abiertas, que transporten materiales que puedan derramar

Sulle autostrade e strade extraurbane principali è vietata la circolazione di veicoli che trasportano animali vivi.

Queda prohibida la circulación de vehículos que transporten animales vivos por las autopistas y vías extraurbanas principales.



Sulle autostrade e strade extraurbane principali è vietata la circolazione di veicoli con carico disordinato e non solidamente assicurato o sporgente oltre i limiti consentiti

En las autopistas y principales vías extraurbanas, se prohíbe la circulación de vehículos con cargas desordenadas, poco aseguradas o que sobresalgan de los límites permitidos.



Sulle autostrade e strade extraurbane principali è vietata la circolazione di veicoli le cui condizioni di uso, equipaggiamento e gommatura possono costituire pericolo per la circolazione

En las autopistas y principales vías extraurbanas queda prohibida la circulación de vehículos, las condiciones de uso, equipos y neumáticos que puedan constituir un peligro para la circulación



Sulle autostrade e strade extraurbane principali è vietata la circolazione di velocipedi, ciclomotori, motocicli di cilindrata inferiore a 150 cm³

En las autopistas y principales vías extraurbanas está prohibida la circulación de bicicletas, ciclomotores y motocicletas de cilindrada inferior a 150 cm³



Sulle autostrade e strade extraurbane principali il conducente può utilizzare la corsia di emergenza se il traffico è intenso

En autopistas y carreteras rurales principales, el conductor puede usar el carril de emergencia si el tráfico es pesado



Sulle autostrade e sulle strade extraurbane principali è consentita la marcia per file parallele anche in assenza di traffico

En autopistas y vías extraurbanas principales, se permite circular en filas paralelas incluso en ausencia de tráfico



Sulle autostrade e sulle strade extraurbane principali il conducente che percorre la corsia di accelerazione deve dare la precedenza ai veicoli in circolazione sulle corsie di marcia

En autopistas y vías extraurbanas principales, el conductor que circule por el carril de aceleración deberá ceder el paso a los vehículos de los carriles en circulación



Sulle autostrade e sulle strade extraurbane principali il conducente deve segnalare tempestivamente il cambiamento di corsia servendosi degli indicatori di direzione

En las autopistas y principales carreteras rurales, el conductor debe señalar con prontitud el cambio de carril mediante los indicadores de dirección



Sulle autostrade e sulle strade extraurbane principali se il traffico non è intenso il conducente non ha l'obbligo di servirsi degli indicatori di direzione per segnalare il cambiamento di corsia

En autopistas y vías principales extraurbanas, si el tráfico no es intenso, el conductor no está obligado a utilizar los indicadores de dirección para señalar el cambio de carril



Sulle autostrade e sulle strade extraurbane principali, per uscire dalla carreggiata il conducente deve impegnare per tempo la corsia di destra, e quindi immettersi nella corsia di decelerazione dal suo inizio

En autopistas y vías extraurbanas principales, para salir de la calzada el conductor debe entrar con tiempo en el carril de la derecha, y luego entrar en el carril de desaceleración desde su inicio



Sulle autostrade e sulle strade extraurbane principali, per uscire dalla carreggiata il conducente può immettersi nella corsia di decelerazione anche nel tratto successivo al suo inizio

En autopistas y vías extraurbanas principales, el conductor también puede acceder al carril de desaceleración en el tramo siguiente a su inicio para salir de la calzada



Sulle carreggiate, sulle rampe e sugli svincoli delle autostrade è consentito sostare solo in situazioni di emergenza dovute a malessere del conducente o dei passeggeri oppure ad inefficienza del veicolo
En calzadas, rampas y cruces de autopistas sólo está permitido estacionar en situaciones de emergencia por incomodidad del conductor o pasajero o por ineficiencia del vehículo



Sulle carreggiate, sulle rampe e sugli svincoli delle autostrade è consentito, nel caso di malessere di un passeggero, fermarsi sulla corsia per la sosta di emergenza
En calzadas, rampas y cruces de autopistas se permite, en caso de malestar del pasajero, detenerse en el carril de estacionamiento de emergencia



Sulle carreggiate, sulle rampe e sugli svincoli delle autostrade è vietato sostare o fermarsi, in caso di malessere dei passeggeri
Está prohibido estacionar o detenerse en las calzadas, rampas y cruces de autopistas en caso de malestar de los viajeros.



Sulle carreggiate, sulle rampe e sugli svincoli delle autostrade la sosta di emergenza non deve superare il tempo strettamente necessario e non deve protrarsi comunque oltre tre ore
En calzadas, rampas y cruces de autopistas, el estacionamiento de emergencia no debe exceder el tiempo estrictamente necesario y, en todo caso, no debe exceder las tres horas.



Sulle carreggiate, sulle rampe e sugli svincoli delle autostrade la sosta di emergenza non deve superare il tempo strettamente necessario e può protrarsi fino a 24 ore
En calzadas, rampas y cruces de autopistas, el estacionamiento de emergencia no debe exceder el tiempo estrictamente necesario y puede durar hasta 24 horas



Sulle carreggiate, sulle rampe e sugli svincoli di autostrade e strade extraurbane principali è vietato effettuare la retromarcia
En calzadas, rampas y cruces de autopistas y vías extraurbanas principales está prohibido dar marcha atrás



Sulle carreggiate, sulle rampe e sugli svincoli di autostrade e strade extraurbane principali è vietato invertire il senso di marcia e attraversare lo spartitraffico, anche all'altezza dei varchi
OEn las calzadas, en las rampas y en los cruces de autopistas y principales vías extraurbanas está prohibido invertir el sentido de la marcha y cruzar la isla de tráfico, incluso en las puertas



Sulle carreggiate, sulle rampe e sugli svincoli di autostrade e strade extraurbane principali è vietato percorrere la carreggiata o parte di essa nel senso di marcia opposto a quello consentito
En las calzadas, rampas y cruces de autopistas y vías principales extraurbanas está prohibido circular por la calzada o parte de ella en sentido contrario al permitido



Sulle carreggiate, sulle rampe e sugli svincoli di autostrade e strade extraurbane principali il conducente può invertire il senso di marcia adottando tutti gli accorgimenti necessari
En calzadas, rampas y cruces de autopistas y principales vías extraurbanas, el conductor puede invertir el sentido de la marcha adoptando todas las precauciones necesarias



Sulle carreggiate, sulle rampe e sugli svincoli di autostrade e strade extraurbane principali il conducente può invertire il senso di marcia in casi di particolare emergenza
En calzadas, rampas y cruces de autopistas y principales vías extraurbanas, el conductor puede invertir el sentido de la marcha en casos de especial urgencia



Sulle carreggiate, sulle rampe e sugli svincoli di autostrade e strade extraurbane principali il conducente può procedere in senso contrario al normale flusso del traffico, per brevi tratti



En las calzadas, rampas y cruces de autopistas y principales vías extraurbanas, el conductor puede circular en sentido contrario al flujo normal del tráfico, para distancias cortas

Sulle carreggiate, sulle rampe, sugli svincoli, sulle aree di servizio o di parcheggio e in ogni altra pertinenza autostradale è consentito campeggiare, solo nelle aree a ciò destinate e per il periodo stabilito dall'ente proprietario della strada

Se permite acampar en calzadas, rampas, cruces, áreas de servicio o estacionamiento y en cualquier otra zona de la autopista, únicamente en las áreas designadas y durante el tiempo que establezca el titular de la vía.



Sulle carreggiate, sulle rampe, sugli svincoli, sulle aree di servizio o di parcheggio e in ogni altra pertinenza autostradale è vietato richiedere o concedere passaggi

En las calzadas, rampas, cruces, áreas de servicio o estacionamiento y en cualquier otro punto de la autopista, está prohibido solicitar o conceder viajes



Sulle corsie per le soste di emergenza delle autostrade è vietato effettuare la retromarcia

Está prohibido dar marcha atrás en los carriles de parada de emergencia de las autopistas



Trainando un rimorchio leggero, bisogna considerare che è maggiore la forza ribaltante esercitata dal vento

Al remolcar un remolque liviano, se debe considerar que la fuerza de vuelco que ejerce el viento es mayor



Trainando un rimorchio nelle forti discese, non occorre tener conto della forza di spinta esercitata dal rimorchio sulla motrice

Al remolcar un remolque en pendientes pronunciadas, no es necesario tener en cuenta la fuerza de empuje ejercida por el remolque sobre el vehículo tractor.



Trainando un rimorchio nelle forti discese, occorre tener conto della forza di spinta esercitata dal rimorchio sulla motrice

Al remolcar un remolque en pendientes pronunciadas, se debe tener en cuenta la fuerza de empuje que ejerce el remolque sobre el vehículo tractor



Trainando un rimorchio occorre verificare che il carico gravante sul gancio non alteri l'assetto del veicolo e l'inclinazione del fascio luminoso dei fari

Al arrastrar un remolque es necesario comprobar que la carga que pesa sobre el gancho no altera el asiento del vehículo y el ángulo de la luz de los faros



Trainare un rimorchio non comporta un aumento dei consumi di carburante se si marcia a velocità moderata

Arrastrar un remolque no aumenta el consumo de combustible si conduce a velocidades moderadas



Trainare un rimorchio su strade con forti salite fa aumentare la temperatura del liquido di raffreddamento del motore

Remolcar un remolque por colinas empinadas hará que aumente la temperatura del refrigerante del motor.



Tutti i passeggeri dei veicoli a motore devono prendere posto in modo da non limitare la libertà del conducente e da non impedirgli la visibilità

Todos los ocupantes de vehículos de motor deben ocupar sus asientos de forma que no se limite la libertad del conductor ni se obstaculice su visibilidad.



Un autoveicolo può trainare un veicolo che non sia un rimorchio se questo non può più circolare per avaria o per mancanza di organi essenziali

Un vehículo a motor puede remolcar un vehículo que no sea remolque si este ya no puede circular por avería o falta de partes esenciales



Un pedone può attraversare la strada in tutta sicurezza passando a distanza ravvicinata rispetto alla parte frontale di un autocarro fermo in colonna che sta per ripartire, in quanto sicuramente avvistabile dal conducente

Un peatón puede cruzar la calzada con total seguridad pasando cerca de la parte delantera de un camión parado en una cola que está a punto de salir, ya que el conductor lo puede ver.



Un'autovettura dotata di notevole massa costituisce, nella circolazione, una garanzia di sicurezza anche per gli altri veicoli di dimensioni e di massa inferiori
Un coche de masa considerable constituye, en circulación, una garantía de seguridad también para otros vehículos de dimensiones y masa inferiores



<https://scuolavideo.com>